

Un cordiale benvenuto al Wiesn 2011

O'zapft is!" – con questa esclamazione il sindaco di Monaco, alle 12 in punto, spilla il primo boccale di birra dando inizio alla famosa Oktoberfest che quest'anno, per diciassette giorni, invita i monacensi e le centinaia di migliaia di visitatori da tutto il mondo al "Wiesn", palcoscenico di questa grande festa ai piedi della statua di Bavaria. Le note squillanti della musica dei fiati nei tendoni della birra fanno parte dell'atmosfera del Wiesn tanto quanto le corse sulle montagne russe e i giri in giostra, l'aroma delle mandorle tostate, il miele turco e i "Lebkuchen" a forma di cuore. Ma descrivere l'Oktoberfest è impossibile, bisogna andarci di persona!

Per la 178° volta, basta dire "Wiesn" per ritrovarsi immersi nell'allegria e nella gioia di vivere proprio nel cuore di Monaco.

Divertimento al Wiesn

A caratterizzare l'atmosfera dell'Oktoberfest è il particolare mix di high-tech ed elementi nostalgici delle oltre 200 attrazioni che invitano a divertirsi. A fianco delle montagne russe più spettacolari come l'"Olympia Looping" e l'"Höllennblitz", vi attendono anche elementi della tradizione che incorporano vivaci attrazioni da baraccone, come la "Krinoline", la "Teufelsrad", i grandi scivoli e anche il varietà Schichtl, vera istituzione del Wiesn.

Prelibatezze al Wiesn

Nei 14 tendoni per un totale di ben 100.000 posti a sedere si serve la speciale birra dell'Oktoberfest prodotta da sei grandi birrifici monacensi che si accompagna perfettamente ad autentiche prelibatezze bavaresi come il Radi (rafano), l'Obatzda (formaggio insaporito con spezie), salsicce di maiale, pollo o spiedini di pesce arrosto. Tra le specialità del Wiesn, la "Ochsenbraterei" propone la carne di bue allo spiedo. Complessivamente, un'ottantina di stand gastronomici si occupano di ritemperare il fisico durante i festeggiamenti! Le prenotazioni nei tendoni vanno effettuate presso i rispettivi gestori.

Sul sito www.oktoberfest.eu è disponibile un elenco di agenzie dove effettuare le prenotazioni.

"Oide Wiesn" (Wiesn storico)

L'"Oide Wiesn", ovvero la parte sud del Theresienwiese, invita a festeggiare allegramente con prelibatezze tradizionali monacensi. Nel tendone storico, associazioni folcloristiche e bande musicali in abiti originali allietano gli ospiti con musica e danze popolari bavaresi. La tenda teatro propone cabaret e musica popolare giovane. Nel Volodrom, invece, chiunque può dimostrare la propria destrezza sulle Gaudi-Radln e, dopo giri pieni di slancio sulle giostre storiche, rifocillarsi con le prelibatezze monacensi è più che naturale! Orari di apertura: ore 10.00 – 22.00
Birrerie: ore 10.00 – 21.30
Ingresso: € 3,00 (gratuito fino a 14 anni), riduzione sui prezzi delle giostre

Festeggiamenti di apertura

• **Entrata degli osti della festa e dei birrifici**
Sabato, 17 settembre. Inizio: ore 10.45

Festoso inizio dell'Oktoberfest con le famiglie degli osti della festa su carrozze addobbate, tiri di cavalli o buoi dei produttori di birra di Monaco, cameriere su carri decorati, bande musicali dei tendoni della festa e carri dei giostrai. Come vuole la tradizione, il sindaco della città di Monaco partecipa a questo momento. Il Bambinello di Monaco portato a cavallo apre la parata. Percorso della sfilata: da Sonnenstraße verso il prato della festa. Posti in tribuna € 24,50 incl. prevendita

• **La sfilata di costumi tradizionali e "Schützen"**
Domenica, 18 settembre, dalle ore 09.40

Alla parata della durata di ca. 2 ore si presentano gruppi folcloristici vestiti a festa, orchestre, bande di suonatori e di fanfare, tiratori agonistici e alpini. Carri con tiri di cavalli o buoi dei produttori di birra di Monaco, carrozze e carri addobbati con rappresentazioni delle usanze regionali completano il quadro di questa parata di costumi tradizionali da festa famosa in tutto il mondo. Percorso della sfilata: Maximilianstraße – Residenzstraße – Ludwigstraße (svolta a sud della Galeriestraße) – Odeonsplatz – Brienerstraße – Amirplatz – Kardinal-Faulhaberstraße – Promenadeplatz – Lenbachplatz – Karlsplatz / Stachus – Sonnenstraße – Schwanthalerstraße – Paul-Heyse-Straße – Georg-Hirth-Platz – Kaiser-Ludwig-Platz – Schubertstraße – Esperantoplatz (prato della festa). Posti in tribuna € 35,00 incl. prevendita

Le parate si svolgeranno con qualsiasi condizione di tempo.

Ulteriori informazioni presso:
Festring München e.V.
Oskar-von-Miller-Ring 1
80333 Monaco
Tel. 089/260 81 34, Fax 089/26 30 65
E-Mail: festring.muenchen@t-online.de
www.festring.de

• **Prevendita per le sfilate della festa:**
MünchenTicket GmbH
Casella postale 201413, 80014 Monaco
Tel. 089/54 81 81 81, Fax 089/54 81 81 54
e presso tutti i punti di prevendita noti

Programma contenitore

• **Messa tradizionale e commemorativa dell'Oktoberfest**
Giovedì, 22 settembre, ore 10.00, ippodromo.

• **Concerto cittadino delle bande dell'Oktoberfest**
Domenica, 25 settembre, ore 11.00
Theresienwiese davanti alla Bavaria (in caso di maltempo il concerto sarà rinviato a domenica 2 ottobre).

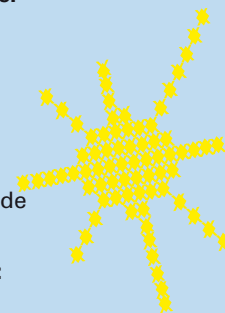
• **Gara di tiro con la balestra dell'Oktoberfest per i 117 anni della gilda dei balestrieri Winzerer Fährndl e.V. München** dal 17 settembre al 3 ottobre
Informazioni su Internet sul sito: www.asgwf.de
E-Mail: 1.gildenmeister@asgwf.de

• **Gara di tiro dell'Oktoberfest dell'Associazione bavarese dei tiratori con armi e pistole ad aria compressa** dal 17 settembre al 3 ottobre
Aperta a tutti i soci del BSSB, del DSB e dell'ISSF.
Info presso: Bayerischer Sportschützenbund,
Tel. 089/316 94 90, www.bssb.de

La festa alla portata di tutti

• **Giornate per le famiglie:**
Martedì, 20 e 27 settembre, a partire dalle ore 18 (prezzi ridotti di trasporto, ingresso e vendita)

• **Mittagswiesn (ristorazione per il pranzo):**
Da lunedì a venerdì dalle 10.00 alle 15.00 (negli esercizi che espongono la locandina del Mittagswiesn prezzi ridotti di trasporto, ingresso e vendita)



• Orari di apertura:

L'Oktoberfest è aperta dalle ore 10.00 fino alle ore 23.30.

Il "Käfers Wies'n-Schänke" e il "Weinzelt" sono aperti fino all'1.00, ultima chiamata per le bevute ore 0.15.

Ricordate: nei weekend i tendoni della festa spesso sono già chiusi a partire da mezzogiorno per sovraffollamento.

Nelle vicinanze dell'area della festa non ci sono parcheggi! Raggiungete perciò Oktoberfest in modo veloce e sicuro con gli autobus, la ferrovia suburbana e la metropolitana senza doversi preoccupare del parcheggio e del tasso alcolico:

Linee della metropolitana: U3 e U6 Goetheplatz e Poccistraße, U4 e U5 Schwanthalerhöhe e Theresienwiese (molto affollate)

Servizio ferroviario suburbano: da S1 a S8 Hackerbrücke

Tram: 18 e 19 Hermann-Lingg-Straße e Holzapfelstraße

Bus: 131/132 Hans-Fischer-Straße

Parcheggi per pullman:

- ZOB (Arnulfstraße 21), www.muenchen-zob.de
- Hansastraße
- Park & Ride (Tel. 089/32 46 47 48), www.parkundride.de

Parcheggi per autocaravan:

nell'area fieristica di Riem (Arco di De Gasperi)

• Informazioni, dépliant, agenzia prenotazione camere:

Ufficio del Turismo di Monaco, 80313 Monaco
 Uffici informazioni presso **la stazione centrale** e in **Municipio** (entrambi aperti dal lunedì al sabato)
 Tel. 089/233 96 500, www.muenchen-tourist.de

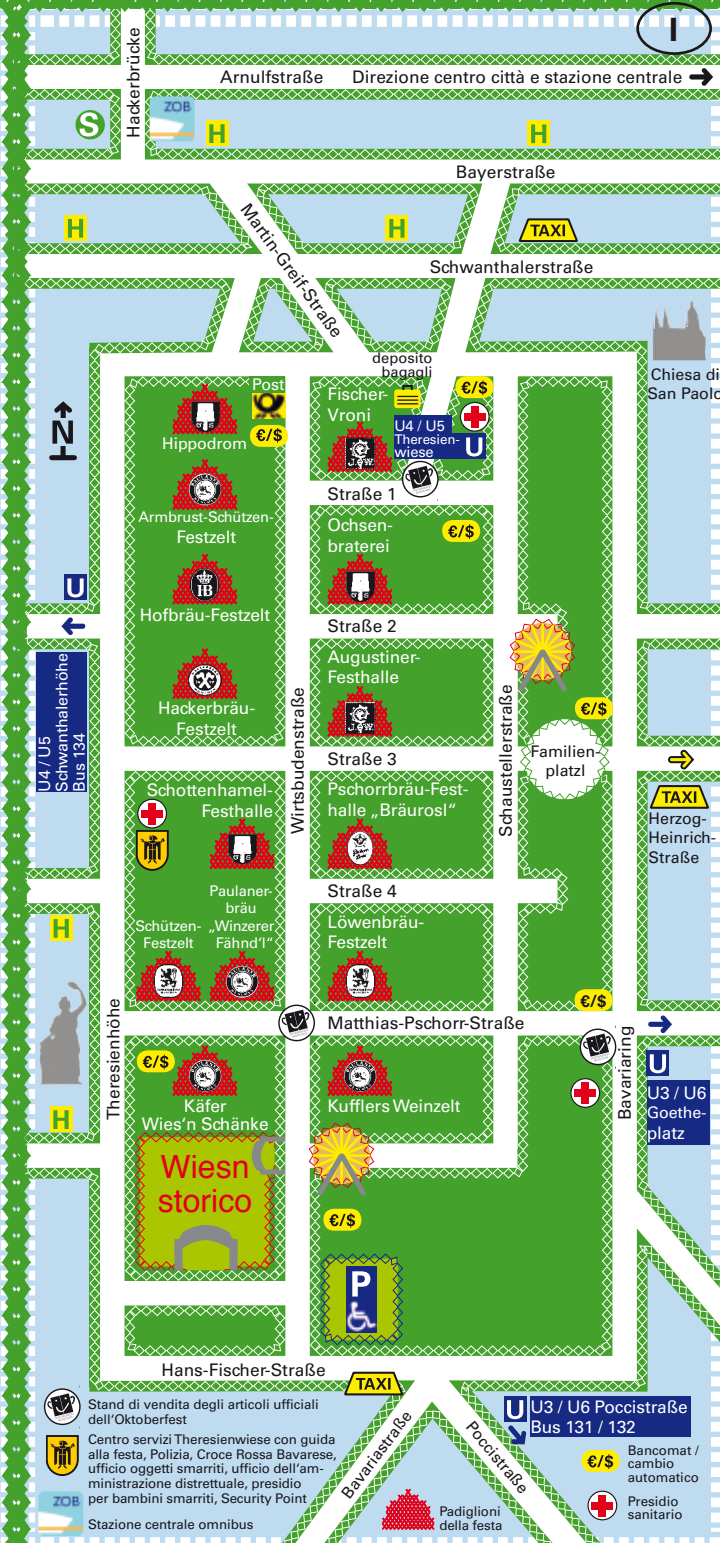
Oktoberfest – la festa del capaluogo bavarese Monaco
www.oktoberfest.eu

Editore:

Monaco, capoluogo bavarese,
 Divisione Economia e Lavoro
 Ufficio del Turismo
 Titolo e design: Wolfgang Haas
 Testo: Ufficio del Turismo di Monaco
 Traduzione: Dott. Edvige A. Meardi
 Stampa: Weber Offset, München, 3.2011-10'1
 Stampato su carta certificata PEFC
 (gestione sostenibile delle foreste)
 Con riserva di modifiche (ultima revisione: marzo 2011)



Landeshauptstadt
 München
**Referat für Arbeit
 und Wirtschaft**
 Tourismusamt



M DICH
 MÜNCHEN MAG DICH